



### Jesus und die Ehebrecherin

يسوع و الزانية

Johannes 8, 1-11

يوحنا 8 1-11

Übersetzung: أ.ع. نحاس

1. Einmal waren viele Leute bei Jesus. مرة كان هناك عدة رجال مع يسوع.
2. Jesus erzählte den Leuten von Gott. أخبرهم يسوع عن الله .
3. Die Gesetzes-Lehrer wissen genau, مدرسي القانون يعرفون جيداً.
4. was im Gesetz steht. ماذا كتب في القانون.
5. Und was verboten ist. وما هو الممنوع.
6. Und welche Strafe es gibt. وماهي العقوبات الموجودة.
7. Die Gesetzes-Lehrer brachten eine Frau mit. مدرسي القانون احضروا معهم امرأة
8. Sie sagten: هم قالوا.
9. Diese Frau ist mit ihrem Mann verheiratet. هذه السيدة متزوجة من زوجها.
10. Die Frau darf nur mit ihrem Mann zusammen schlafen. المرأة يحق لها النوم فقط مع زوجها.
11. Trotzdem hat die Frau mit einem anderen Mann geschlafen. بالرغم من ذلك نامت هذه السيدة مع رجل آخر.
12. Sie hat die Ehe gebrochen. لقد شرخت(كسرت) الرابطة الزوجية.
13. Sie ist eine Ehebrecherin. هي زانية.
14. Die Frau muss bestraft werden. المرأة يجب أن تعاقب.
15. Die Frau muss gesteinigt werden. المرأة يجب أن ترحم.
16. Was sagst *du* dazu? ماذا تقول أنت؟
17. Sollen wir die Frau jetzt steinigen? هل يجب الآن رجم السيدة
18. Sie wollten Jesus eine Falle stellen. هم يريدون أن يوقعوا بيسوع(أن يرتكب خطأ).
19. Sie wollten Jesus anklagen. هم يريدون أن يتهموا يسوع.
20. Jesus gab keine Antwort. يسوع لم يعطي أي جواب
21. Er bückte sich nur. هو فقط انحنى.
22. Er schrieb mit dem Finger auf die Erde. وكتب بإصبعه على الأرض.
23. Alle Leute warteten gespannt. الجميع أنتظر بلهفة.
24. Aber Jesus sagte immer noch nichts. لكن يسوع لم يقل شيئاً.
25. Jesus schrieb immer noch mit dem Finger auf die Erde. استمر يسوع بالكتابة بإصبعه على الأرض.



## Bibeltexte bilingual in einfacher Sprache

26. Die Gesetzes-Lehrer fingen an zu drängeln. مدرسوا القانون بدأوا بتحفيظة (بإز عاجة).
27. Jesus sollte endlich etwas sagen. في النهاية كان على يسوع أن يقول شيئ
28. Jesus richtete sich auf. نهض يسوع.
29. Er sagte zu den Gesetzes-Lehrern: قال لمدرسي القانون.
30. "Wer von euch hat noch nie etwas Verbotenes getan? " من منكم حتى الآن لم يرتكب أي خطيئة (من منكم بلا خطيئة)؟
31. Der darf als Erster einen Stein werfen." يحق له أن يكون الأول في رجمها (فليرجمها بحجر)"
32. Jesus bückte sich wieder. انحنى يسوع مرة أخرى.
33. Und schrieb auf die Erde. وكتب على الأرض.
34. Als sie das hörten, ما قاله.
35. ging einer nach dem anderen fort. ذهبوا واحد تلو الآخر.
36. Die Älteren gingen zuerst. الكبار ذهبوا أولاً.
37. Jesus blieb allein zurück mit der Frau. بقي يسوع وحيداً مع المرأة.
38. Jesus richtete sich wieder auf. نهض يسوع مرة ثانية.
39. Er fragte die Frau: وسأل المرأة:
40. Frau, wo sind sie? يا سيدي , أين أنتِ.
41. Sind alle Leute gegangen? هل الجميع ذهبوا؟
42. Hat dich keiner verurteilt? لم يستطع أحد إدانتك
43. Die Frau sagte: قالت السيدة:
44. Alle sind weggegangen. الجميع قد غادر.
45. Keiner hat einen Stein geworfen. لم يرمي أحد حجر.
46. Jesus sagte zu der Frau: قال يسوع للسيدة:
47. Ich werfe auch keinen Stein. وانا أيضاً لم أرد أن أرمي حجر.
48. Geh nach Hause. اذهبي لبيتك.
49. Tu von jetzt an nichts Verbotenes mehr. منذ اليوم لاتقومي بما هو ممنوع او محرّم.